

[illegible]

Փանդիկեան Վ., պու սէնէ մէքթէպին
էլլինիք սէնէի տէլրիյսի օլտուգունա
նազըլ քէլամ իտերէք, իշպու եարըմ ա-
սըրըլք ուղուն միւստաթին քէմալը մու-
վաֆֆագըլնէթլէ իքմալինի, հազգը պի-
թէֆթալիւր ին չէքը իթմալի սըրտասը,
իշպու միւսին ին իճրասը մըվէմազվէր
սուս բարաք պիր Յոքսէան զինէթինին,
Հէնէթը իտարէի մէքթէպին իննսիպ վէ
գարարը մուճիպինէ, սէնէկրտէն պերու
թարիգաթնա արգու օլունան Ննէի վէ
Մըլքէլէֆ պիր Մէքթէպին վազը էասա
րէսմինի իճրասը զէմաննա թաալիք ի-
տալիք օլտուղընը, վէ իշպու եէնի մէքչ
թէպ պինտուղնէ ըլանը իսէ, մէքթէպին
գատմ վէ մըսթայիտ չակիրտանընտա
գալիթ Միշէլէֆ. Նուրիճան թարաֆըն-
տան թանգըմ իտիմիշ օլուպ, թալիգաթըն
աշվալը մալիշէի միւսսատէ իթտիկին-
տէ, ինչաաթա թէնէպպուս իտիլէճէկի-
նի, վէ պու պապան գատմ չակիրտանըն
մուսթէմթէրի տիրիք իտիլէճէկին տէ
մէմուլ օլտուղընը տէրմիեան իլլէմիշ տիր.
Փանդիկեան Վ., պու սէնէ մէքթէպ թա-
նէպէսինտէն 4 նէֆերինի իքմալը միւս-
տէթը թէտարիլն իտերէք, մէքթէպտէն
լըզաճագլարընը տալի, գատմ չակիր-
տան պիր ինապլըր մէսթիլթ պտաշ օլ-
մազ ինալէ թէպլիք իթմիշ տիր.

Միտևարի մէջ ընկ, հոռի զընա խիթմա
վէրմէ զտէն է վէլել, մէջքէ պիտի սէնէ ահն
սէնէնէ քեապը թէրազը լիթմա, վէ
պոննա առարը մոռաֆֆազը լիթէ հայր-
լիթէթի, մազա, մէմայիքի Մարութի
Շահանէլըրինին հէր թարաֆֆազն ալ լիթմ
ու ֆիրմանըն վէ մէարիթ ու մուսիլնին
թաթիրարը վէ թալմա ու թէրըն թէն
թաաթմիս խոռոտընա հէր կէտնա թէն

հիւանք վէ թէտապիրի իպզաւ պուհու-
րան Զաթը Շէվքէթսիտիթը հազրէթը
Ռատիւհաննին հիւմը մէտարիքէրվէրանի-
լէրի սէմէրէսի օւմաղլը, պուհտան տօւալը
հէր ան ու զէման արդը հիւսիտեթը մին-
նէթ տարրի վէ իւրօրն արդարի իտիւմիւր
վածհիպիւրի զիմիթթ օտուղընը պէհան, վէ
պու վէսիլէ իլէ թէզաեհիւրը էօմը ու իգ-
պալը հազրէթը Ռատիւհանի աուալը վածհիպ
իւլէ տաաընը թէքորար իթմէքլէ, պիւ-
հիւմիլէ հուզըրար թարաֆընտան Ռատիւհ-
անը չօգ ետալա՞յ տուաւ լէֆը պարկեհանը
նիւտա գըընմըլ արըր:

Մեզքիւր նութգտան սօնրա, Համիտիե
մարչը բիանօ վէ քէման իլէ Հալընարադ,
հուզգար գայիմէն տիկնէմիշնէր, վէ է
չըրբըլարըլա ալգըլամըլար տըր:

Հազարերուս ի ժարի վէ շէքերաւմէնէր
ի ժարա խորմէքէն, ճիւղէ հուզդար՝ մէք-
ի լէպին թէրազդ զեաթընտան առայր Մե-
ծաւոր վարդապետ ի Միւսարի մէքթէպէ
վէ պու ոգուերոս իւրըշտա արկէր բուհա,
նիւնէր պէնտըր թէպրիքեաթ արկէր բուհա,
սէնէնէն սէնէնէն տահա զիեատէ զէսպը
թէֆէշիւզը ի թմէսի խուտուարնտա թէմէն,
նիւտաթ տա պուրուշմըլար, վէ մէքթէպին
պազը ի ճիւղեաճաթընա սարթօ օլունշաթ
կիւրէն, հէր տէնէ կիւրի, պու տէնէ տաթի
պրիւր միդտար կիւրէն վէրաթիւնէր արի:

Էօյլէն ըստաւ Էրինտէ Նազըրուէն ըրև-
ֆէգաւ զաթմէ Էրինին իսթըրահաթը
ըռւհարը իշին տուա իտլմէսինաէն վէ
իշպու զիյնէթին հիւանը իէրթիպինաէն
միւթէնտիըն վէ մէմնուէն մուֆարա-
գաթ իլլէմիլէր տիր:

Կ-ԲԱԹՐԻԳԽԱՆԷ ՀԱՎԱՏԻՍԻ

Պրուսա Մերխասսօր Արհ. Յարութիւն
նպիսի. Ճամհան, տիւն, ընթացաթըն-
տա Բաթրիզխանէիդ զարու քէնհասը
սասաւ. Յովսէփ էջ. Շէհրեան օլուուըը
հաւաթ, Մաքամը Շէյխ իւլ Խալափէն աղի-
մէթէլ, Շէյխ իւլ Խալամ էջ. հաղբէթէր-
ի զիհաթի, վէ թիւրիսն գազը ուուր
վէ Նաւսուտիթի հազգընտա միւլազաթ
իւլէմիւլէր տիր:

* Կէլէն, Կիւն, զարու քէնեասը սաաա.
Յովսէփ էֆ. Շէհրասն Կ-Ութրէք Բրիթպ
էֆ. հաղրէթլերի Թարաֆօնտան Գուաաը
չէրէթ միւթէսարըֆլըղնա թայիւն պուլ.
ըուլան էքքէ պյէ շն. հաղրէթլիերի
գրադարէթէ, մէմորիէթը ճէսաւէլերի միւ-
նասիպէթիլէ թէպրիք իլլէմիւն աթր:

ԷՐՄԷՆԻ ԲԱԹՐԻԳԽԱՆԵՍԻ

Փրկիչը հրմանի խառնասխանեանքին դատարի մատուռը եէրրիէ Թահմապրունիան պիրատտէ Գլչւորին մէտարիֆրիլէ պոռ քերրէ միւնճատեալէն ինչա խաթիմը օլան մատուռն ըսմը խաղաղտի, վէ Մակոքեան Յոյհաննէս էֆ. Նին մետարիֆրիլէ ինչա զըընանս խաթմասխաննին եէնչ շըւպէտինին ըսմը քըւշառը, խալլի միւթէպէրտն իլէ ֆատիւնաւարը վէ բէք չօգէ հալի հազըր պուլընաղը հալտէ, չըգան բազար կիւնը, բաթրիք ըրիթպ. Օրմանեան էֆ. հազըթիլէրի, էթրաֆընտն Սըլքեսան Կեռ. Դեռըք Սիտիպ. իլէ պաղը պրդապպալէր վէ քահանայար օլարապ ինրա խաթմատի, Բաթրիկի միւշարիլէյ, մատուռտա թաղտր օընան Պատարաք էանաւընտա, պիր քարոզ սէօյլէյպ, եէնի քիլիսէյ ինչա իտէն խալրխալարա վէ խառնասխաննին տիլիս խալրխալարա տուալար օգու.մի տըր, Իրիւնէ ալրիւնտէն օն. ըա Թափոր իլէ, ՅակոքեանՅոյհաննէս էֆ. Թարաֆընտան քալֆա Լէոն էֆ. Կիրեղ. եանա ինչա իթտրիլմիշ օլան տաթիլէյ կիտիլմիշ վէ պուսնն գաքուսը էօնիւնեռ Հաւտիտէ մարշը Թէշէննիւմ իտիլմիշ Էքըլլար իլէգուռ պուլմիշ տըր, Մէք. քիւր տաթիլտէ միայհանաղտա տուալար ինրա խալրաթտէն օնորա, պէօյլէք պիր

տութիւնը թշուառացի էր, իսկ Երեւանի
Բաղրամյան փողոցի համայնքի Զարգացման
հարցերով Բաղրամյանին մեղքեր խառնած
խանութի հազար շաբաթ չէր կարողացել
լինել իր խնայարար Սեդեյի թիւքար
ին, առաւել տեղում էր ու թիւքար
հազար թիւքարին թիւքար ինքնին
վէ հեղինակ մեղքերուն իրաւունքը
Շահանշեան թիւքարին ունեւոր
Հիւսիսային, հիւսիսային իրաւունք
ընդունել վէ տեղին իրաւունքին
հիւսիսային իրաւունքին իրաւունքին
հիւսիսային իրաւունքին իրաւունքին

Պատկերը Երկրաբան Գեորգ Եպիսկոպիտի է։
Մարթեն էֆ. Յակոբեան, Տոգթ. Թորո-
գուսան վե Մասթեռնեան էֆ. Վերիլե տ-
կերլերի տախի մեվզիյե միւնասիպ իւտգլ-
սանը զարփընտա, սառեկի Շահանշահի ին-
րազ իմտիկի թերազգընաթտան պահալա-
պիւրիւմի տախիսարաբնա թէնէքքիւր-
լեր վե տուալար իտիւմիլ վե պաղը ին-
թիեանաթընտան պահալա, պուշլարըն
տախի բէտէբէ, ինասպընա պաղըմաբ
հաղընտա թէմննիեանա պուշլարընը
ալըր Պու սորտան պատէկեր թէյլիֆիտի-
լերէք, նուռ օլընըմը ալըր :

« Բաղար կիւնքի զիւնէթտէ Տօգ .
Թորոգտեան էֆօնիս րարա իթտիկի իւթթ .
տան միւթէն սիրէն , պիմարխանէն պու-
լունան մէննուն լարուն մուսիքի իւն թե-
պալիսի իւնի ազգով կէտէն էմարֆֆի,
Մարֆֆէն էֆ . Յազարտան տէրօտէն իթ մի-
վէ հազըրունտան Արսէն էֆ . Ասլանեան
իւէ Արտաշէս էֆ . Շիրտըզլեան տախի,
Տօգ . Մատթէլունանն պէհանաթը իւղէ-
րինէ , իսաթախտէնէ ինէքէր սաթնն տ-
լընարադ , պուլունարուն սիւտիւ պիլարէկեա-
նա հասար , իտիւթիսի իւնի , 150 շէր լիւս
վէրֆիլէր տիր .

Ունեցողական սօրա բաթրիզ հագրելթ.
լերի՝ Թափոր իւէ կըւպէնկեանւարն վէ
Ունեցանւարն ինչա թտիրաքլէր էճ.
գալունէ վէ թիւթսւ. մաքինասր տալիւ-
լերինի տախի գիւնարէթլէ, նուհանանգիտտ
տուասնը իճրա իյէմիշ տիր:

*, Եկեմք մէջքիւրտէ, Թաւեպիւրէ
մախառն տաիրէտէ ասխի թաամ վերիկիպ,
քահանաւար, դպիրէր վէ էհալի հազըր
պուլընմըշար տըր:

ኮሚፑቲል

ՅՐԱՆՆԱՍԱ ՀԻՒՔԻՆՄԵԹ ՎԷ ՔԻԼԻՍԷ
ՍԷ ԻՇԼԷՐԻ. — Ալըճան սօն խաղերէն
կէօրէ, Յրանստատ, Ճիւմանի հիւքիւմէթ
իւէ Վաթիգան պէյնիտէ հասըլ օլան ա-
վաին նէթիճէսի օլարագ, հիւքիւմէթ՝ բու-
լպանա մախսուս իւանէլէրի ճէսէճկիւնտէն,
45,000 բուհպան միւլլալըլ պիր հալէ տիւ-
լար օլանագլար ալըլ Բեանֆիքիքի քիլիսէ-
լէթ՝ հիւքիւմէթին ալըլ օլարագ, հիւքիւ-
մէթ՝ հիւքիւմէթ պիւնպալին մուհաֆաշալը
մէսուլիյէթին տիւլ օլտէօնէ իւէճէք տիր:
Տիկէր թարաֆան Բարիդին գարտիւնա-
սէրքիօգոթսը, տիւլիւն վէ ճէնալէ ալայ-
լարընըն մութանիթան սուրէթտէ ինքասը
նը մէն իթմիլ օլտուլընանն, հասըլաթ
գաւմաեանագ ալըլ Բիլիսէլէր հասըլաթը-
նըն օնաա թողալըլ պու սայտէ էլտէ ի-
տիլիր իւլիլ, Տիկէր թարաֆան քիլիսէ-
լընի իտարէսինէ տէ շէհիր մէնպուր պու-
լուսուտիօր:

*. Բաճառ հաղործվել էր նրան համար՝ մեծ-
 լեզեթին զանառակաբերը պիտեհոր կիպի
 կեթորինմեզ վե՛ ճեպր իսթիմալինե տեկին
 մեքասիմի բուհանինե, էվվե՛ լեզի կիպի ճե-
 վամ իթմեջտեին իպաղեթ՝ օրուպ, Ֆրանսա
 հիւղեւմեթի իսե, էմնիսեթի միլլիեյի սու-
 ճափազառ իթմեջ հեղբեթ թէտապիրի միւլեւ-
 հարե իթթիխաղ իթմեկե զարարաւաշտըր-
 մըն՝ արը :

* Մաթնն զազեթասը, անվարը հա-
զըն հազընտա պազը Ֆրանսըզ էթիսդ-
թասլարնըն էֆգեարնըն սիււա իթմիւ արիւ:
Արիէն էթիսդթասը՝ «Պէն, հիւքիւմէթին
Ֆիքրիէի պիւմէմ, ֆաղաթ հէր նէ օլտա,
պիդ, Բաբա հազընթլըրինէ իթտաթ իտէ:

ճելիք» առկա տիր, Լիժժ Լեւոնդորու
«Ճիշտ պիտ շէ թկպտիլ օլմանեանազ առը
Պիլ, Բոստաման Թալմաթ պէքէեորու
տէյի ճէկապ գէնմիշ տիր: Մարտիլու Ե-
բիզօրօսը տաթի, «Պէշ, Եալընըզ Ռաբա-
նադըթլէրիի պէ անըն Թալիմաթլըն Թա-
նըրը» տէյի պէնան իթմիլ տիր:

[illegible]

«* Գոհացորտա մուսահէնէն անխնին զաթիւն
Ֆէսխինն հասար իտրմիշ օլան կիւնաւ,
Իարդդին բէք չօգ քրիւսէլերինաւ, մա-
թնմ ալիսելրի իճրա գըլընմըշ աըր :
Սննթ՝ Օկիւսթէնն քրիւստինաւ — արքա
Ժուսնէն իճրա իթաթի ալին բէք միւնե-
օր օլմուշ աըր :— Գրիւսէնին խարիճի վն
տախիւր իւրենախընն աօլմուշ, վն էքսէ
րիտի՝ միւքնմմէ Էպիսեւլեր կիտինիշ գա-
տընլարտան միւրէքնէպ պուրուսնմըշ աըր :
Ատալիին մուհաֆազասնն Ֆէվքէլաաէ
տիգգաթ՝ օլուսնմըշ աըր : Հայր Ժուսէն,
Գուսնաւոր շրիֆի թագաօա իթմիշ, վն զա-
նէթ մէշհուր օլան քրիւսէնին հնչելթի մու-
ղանիշխիսիտի՝ Մօզարնն, Պէնօլլէնին, Եւ-
րիպէնին վն Հննաըլնն րուհանի ալինլեր
մախտուս կիւղէլ բարլաւարընը թէղաննի
իսէլիշ աըր : Աւետարանեք զաաթընաա
սօտիր, արքա Ժուսէն՝ քարոզ վերեթն,
Ճիսմանի հնքւնմթի Գրիւսէնին աըրտան
զանուհա գարըլը բօթթնթօ իթմիշ, վն ա-
միշ ախր քի, «Ո զանուընն՝ պիգիմ հիւրթի-
լթի վիճանալիշիդնէ գարըլ թէճափուգ
իթտիկի խուսուսաթ ալչիհինաւ բօթթե-
թօ իթտիք. սննուհա զաաար աա բը-
րաթմօր օլմուշ իտէնլիշ Պիշ, Յրանաըզ վն
Գաթօրիք գալաօգ իսթրիդ, Գրիւսէն Եօ-
մէնէնէք տիր Պիգիմ մալլերիմիդ էլիմիդ
աւն ալընքօր, ֆազգաթ 14 աաըլ զար-
փընտա հասըլ օլմուշ օլան իթիգաաըմըզ
պիգտնա ալամաղար : Պագաըզըլ րէսմէն
իսան իթմիշի՝ պիգտնն թալէպ օլուսնու-
օրս Ջաթիշ շիսիթիք գաաար պիգ, ա-
լէմին կէօղլերի ճօնիւնաւ հաւամաեօր-
մուսուղ օլուհանի ալինլերիմիդ ալէնի,
հաթթա մէճնաաէն տէլլի մի տիր : Էֆ-
քիաըլ մանէվիշէնին մահվ օլուսուղ պի-
րէմանտա, պիգ, էն սօն Յրանաըզար,
վն Յրանաըզար էն էլի սէվլէնլեր օլաա-
ղըզ» — Այնին րուհանի պր Օրհնէթիւն
տուսաըլա խիթամ պուսնմըշ աըր :

1. Զուսմա կրեւել ազա օլունան մէ-
 լիսի վրէքէլասա, Թէֆրիդ գահաւորն
 ինքասնա տաիր աթլանքդ գարարար վե-
 ըրիւի տիր. 1. Բուհպանա իթա օլունան
 մասը վէ ինանիսի լազվը. 2. Գրիտե-
 ըր ի մլազընն սէպիթ տէֆրի իտիւմ-
 սի. 3. Էրիգոքօթսխանէլը ին բուհպան
 մէքթպլըրինն էպիեթի ուսուսիյէ թահ-
 վրի. 4. Գանուռնա գարըը չըգան րէհա-
 պիտինն ճէղայանըըըլասը. 5. Բէհպիթի
 մէքթպլըր չպիրտանընն խըտմէթի առ-
 քէրինն ճէպի. 6. Գու գարարարըն Բար-
 լանիթօսն թէպլիդի մուշարբեր պուռուն-
 մուշ աըր.

2. Զուսմա իրթեսի կրեւել հէյեթթի
 վրէքէլա Գաթիւլէ մէղէպիտին ինքաը-
 նը թէլէմին իթմէգ իւզըն Բարլամնթօսն
 6 մատտէմն մլուրէքէպ պիր լաիհա,
 Թազաթ իթմի տիր. 1. Մէղէր լաիտին,
 Թէտաթի օլունամդ իւզըն մէղաիկ գո-
 միտիսննա իհալ զըընմըը աըր.

*. Վարդգան՝ Բարդղղեմեքի սեփարթ-
խանսկիմեռն մէջնուտ օւան լըրազնն Բ-
բանիսանն Բարդղի սեփարթխանսկիմեռ-
ն սաղլանսնսնընը Իսքանդար հիւքիւնսկիմեռ-
ն իրենա իթմիւր իսնեռն, Նիւքիւնսկիմեռ
սեփարթի. Ծրախանսնըն մուլաշանսնընսկիմեռ-
մեռն իսգերնիւն իւլալն թլքիթթի գապսեղ
իտէպիւնէնէկնիւն արիւնիւրիւր արիւր

ստացանագրան՝ շէհրիմիզին ալապ
մահալլէլէրինտէ սէլլէր հասըլ օլմուշ
եօլլար գարանմը վէ եօժուլար՝ 10
բարու պէտէլ իլէ վէ համալլար վա-
սըմբարլլու պիր թարաֆուան տի-
կէր թարաֆու հազլ օլընմըլար տըր-
թեալըտխանէ տէրէսինէ սէլլէր էն-
միշ օլտուլընտան, տախիլի քէօբըլի
տէնիզի գապարմըլ տըրո 0 թա-
րաֆուար քընտըզ պէօյի քիւլիւն-
տէ վէ տիկէր ճիհէ/մզէր տու պէօ-
լիւ քիւլէտէ տօլու եազմըլ տըրո Գըր-
արալըզ թարաֆալլար իշլէմէեմիշ
տիրո Դըրըլան ճաւալար, բէնիդէլէր վէ
Սախմա բէրաէլէր հիտապըզ տըրո
Ախլըր-գաառ սահիլինտէ Այիսթէ ֆա-
նուս գաառու տալլապար՝ սահիլտէ քի-
զուլիպլէրի պասմըլ վէ էքսէրիսինի
եքէմըլ տըրո Դուլ-գաառու, Ենի-գա-
առ վէ Սաախմա սէվահիլիտէ սու-
լար՝ եազանազ օտուլալըր սիւրիւք
միշ վէ պալլըզը գալըզըլը իւրըրապ
օլմըտըրո Սաառապ պարնը իւրըրապ

պիր չօգ թախալար գըրըմը վէ
գահվէնանէ վէ մէյնանէնէրի սուլար
պասմը տըր Գառնը քէօյի սահրինտէ
տախի խալի խաւարաթ օյմը վէ քէօ-
միւր գալը յարըր գաղապէս օյմը յար
տըր Թուրթունա՝ ի սկիւտար ճիհէ.
Թինտէ տախի շիտտէթի օյուպ, իւս
կիւտար էօնիւնտէթի գալը յար, սան-
տալար վէ սաիրէ իշէրլէրէ սըղըն
մանա մէնպուր օյմը յար տըր Գա-
ռըքէօյի վէ Հայտար-բաշտ վաբօր.
լարը, անճագ հալանըն շիտտէթի
թէսկին օյուղընտա իշէնէպիւմիշ-
լէր իսէ տէ, պու վաբօրար իլէ
կիտիպ կէնէնէր՝ քէվգէլտտէ իգ-
թիւրապ չէքմիշլէր տիր Գառնըքէօյի
էօնիւնտէ իքի մալուհա միւսատէմէ
իտիպ, պիրի բարչալանարագ գարա-
նա տիւշմիւշ, տիկէրի տէ աղըրճա
սագաթլանմը յար Հայտար-բաշտ
էօնիւնտէ տախի պիր մալուհա գա-
րանա տիւշմիւշ տիր — Բազար սա-
պահը օտօս գարանէլէ թէպտիլ օյմը
տըր Եաղան շիտտէթի եալմուրտան՝
չէհրտէ ագաւան բէք աղ խանէ
պուլընմը տըր

Լիւմանըմտան Գարատէնիդէ
կիթմէքտէ օլան Եօնան պանտէրա-
լը պիր վաբօր՝ բազար սապահը Ար-
նալուտ քէօյիւ ալըգլարընտա Գարա
տէնիդտէն կէլմէքտէ օլան տիկէր պիր
վաբօր իլէ գարչլաշմը, վէ միւսա-
տէմէ վուգուր մուհագագ իքէն,
տիւմէնիի իսկէլէ թարաթընա չէ-
վիւրմէլէ, գաղաւս մէյտան վէրմէ
միշ տիր Տիկէր վաբօր տախի տըր-
թը իլէ սահրիլ տօղրու իլէրլէյիպ,
աղըրթը պօյու ըրթըմըմալ միւսա
տէմէ իթմէսինէ հիշ պիր չէյ գալ-
մալը իքէն, գաղմանըն մանօլլաւսը
սալէսինտէ թէհիլքէնին էօնիւ ալըն-
մը տըր

Թաշարալարտա տախի գըլ մէվ-
սիմի շիտտէթի ինրաի հիւքմ իի-
մէկէ պաշլամը տըր իշմիրտէն եա
ղըտըղընա կէօրէ, ճիւլար մահէլէրէ
գար եաղմը վի չէհրտէ շիտտէթի
պիր Թուրթունա ինրաի հիւքմ իի-
մէքտէ պուլընմը տըր Լիւմանտա
հասը օլան տալկալար ըրթըմըմալ
պասմը վէ պիր գալ մէթրօ գատար
տա պօղմիւշ օյուղընտան, թրաւ
վալար իշէնէպիւմիշ տիր Պէօյիք
վաբօրլարըն մալլէրի խասարտիտէ
օյմը վէ գալըլար իլէ սանտալար

գարտեա տիւշէրէք, բարչալանմըլար
տըր Գալըլ վէ սանտալար՝ տէնի-
պին քէվգէլտտէ տալկալը օյմաւսը սէ-
պէպիլլէ իշէնէպիւմէքտէ տիր վա-
բօրար՝ իշմիրէ հէմ կէն վասըլ օյմաղ-
տա, հէմ տէ հարնքէթ իտէմէմէքտէ
տիր Բէօմիւր եիւքիւ էթթիհիւ
նամ եէլքէն կէմիսի պիր ըրթըքէօր
վասըլթասըլա լիման խարիհինէ չէ-
քիւմիլ իսէ տէ, ըրթըմտան 10 մէթ-
րօ ուղապլանըր ուղապլանագ, իքի
սէթիհին պիրիպիրինէ ըալթիլ իտէն
խալաթ գօրմաղլա, եէլքէն կէմիսի
լըլք իլէ ըրթըմա չարքըպ, համու-
լէսիլլէ պիրիքտէ պաթմը տըր Պա-
թան կէմի՝ պաթմաւսը էսնտընտա
տիկէր պիր կէմիլէ չարմաղլա խալ-
լիճէ սագաթլանմը տըր Բըմօրքէօր
իսէ, կիւն հալ իլէ սահրիլ վասըլ օ-
լապիւմիշ տիր Մէքքիւր լիմանտա
տիկէր պու կիպի գաղալար վուգու-
պուլըն տըր — Սիսամատաւսը էօնիւն-
տէ իքի եէլքէն կէմիսի միւսատէմէ
իտիպ, պիրի բարչալանարագ, սահ-
լէ տիւշմիւշ վէ տիկէրի տէ սագաթ-
լանարագ կիւն հալ իլէ գուրթուլա-
պիւմիշ տիր — Պրուստա քուր-
թունա խալլիճէ գարար վէրմիշ տիր
Պրուսա իլէ Բէօթահիա պէնիւնտէ
թէլէկրաթ մալապէրաթը քէսիւմիշ
տիր Մուտանիա վէ տիկէր սէվահիլ
էօնիւնտէ գաղալար վուգուս կէլմիշ
տիր Բումիլի ճիհէթիտէ տախի հա-
վարար պօղմիւշ տըր Էվրօքաւտա
իսէ, չէտիտ պիր գըլ ինրաի հիւքմ
իթմէկէ պաշլամը տըր

Տէրիսատէթ իլէ Սուրիէ տ-
րասընտա ինրաի սէյր ու սէթէր ի-
տէն Կրօնօթ նամ Բուս վաբօր՝ Մի-
տիլի ճիւլարընտա գալաւա տիւշ-
միւշ վէ գուրթարըլմասը իշին չէհ-
րիմիդտէն ըրթըքէօր վէ գուրթարը-
նը ալէթլէր կէօնտէրլիմիշ տիր
Խալլի եօլքըն համիլէն Տէ-
րիսատէթաւն հարնքէթ իթմիշ օ-
լան Գօրնիլօ նամ Բուս վաբօր՝ Մի-
տիլի էօնիւնտէ քուրթուհա գար-
չը գօնալանարագ, գարանա օթուր-
մուշ տըր Մէքքիւր վաբօր գուր-
թարագ իշին ըրթըքէօրլէր կէօն-
տէրլիմիշ տիր
Տէրթ թօնօլը պիր սէթինէ
Սիլվիլի էօնիւնտէ գարանա տիւշ-
լէք բարչալանմը տըր իշինտէթիլէր
գուրթուլմը տըր

ԱՆԹՈՒԱՆ ԲՕԹԻԿ
ԹԱՌԻՍԻԷՆՎԷ ՏԵԳՐՈՒԹՅՈՐ
Պէօլլուստա Աղանալիսէ, Սագըգ-աղանգ
ճատտէսիստ Ն. 19
Մէքքիւր տիւքքանտա էնվալի վէ
միւքմէլ սալօն թագըմարը վէ բերան-
էր, ճէվիլքալէն մաա իւլ օյմալը Լուի Բէնգ
թագըմարը, գաթալօլ մուհիպինէ հաղըր
պուլուհալագտա վէ սըմարլամա օլարագ ի-
մալ իտիլմէքտէ տիր իմալաթ, մէքրու-
շաթ վէ թամիւրաթ՝ ղապէթ իշֆիս վէ մաղ-
պուր պիր սուրէթտէ օլուտգտան պաշ-
լա, քիւսաթնա տախի սաիր մահէլլէրէ
նիսպէլլէն էնվէն օլուպ, թէլէրիք իտէնէք
ղէվաթը միւհիլէր էմիլինմէլմուս գալա-
նաղալար, վէ սըմարլաթըն վաղթ ու
ղէմանըլա ինրա գըրլանագը իլան օ-
լուստէր 43—50

ՆՈՐ ՀՐԱՏԱՐԱԿՈՒԹԻՒՆ
Չորս Աւետարաններն արդի հայերէնէ
թարգմանուած՝ հանդէպ գրաբար բնագրին
ու մեկնութիւններով և մտալից ծանօ-
թութիւններով զարդարուած
Աշխատասիրեց Ա. Վ. Սիւրիւնեան,
Անհրաժեշտ մէկն ղառակարգի անձանց.
մէկ հատիկ վարժարաններու համար.
Նուրբերու և մրցանակաբաշխութեանց
համար է՝ նաշակաւորն ու թանկագինը
(Չորս մասերն ի միասին)
Թղթակագ 2 հատոր 28 դէկ.
Լաթակագ 1 հատոր 30
Մեծաքանակ գնողներու և վարժա-
րաններու համար գոհացուցիչ գնով.
Կեդրոնատեղի՝ Մանուկ-բաշտ, Եալ-
աղք խանի կից սեղանաւոր Մեքքին էթի-
խանութը, Նաւա լրագրոյ խմբագրութե-
ան կրնայ դիմուիլ, ինչպէս նաեւ Սա-
գալեան Տպարան ի Ղալաթիս

ՀԱՃԻ ՍԱՐԻՍ ՄԱՆՏՈՒՍԼԱՐԸ
ՕՍՏԱՆԼԸ ԵՒԲԵՐԼԱՍԵՃԻՍԻ
ՊԵՅՈՂԼԻՈՒ, ՀԱՍՏԵՑԻ ԲԵՊԻՐ
Ն: 52-54
Մէքքիւր տիւքքանտա, տիւքքիւն, վաթ-
թիլ, իսիւ կիւնիւ վէ էմալի կիպի զիւ-
նէթլէր վէ քաւիլեանա էյլէնէլէր իշին
լաղըմ օլան չէքլէրէ, չէքլէրալէրէ,
տիւրիւ տիւրիւ իսիւրիւր, չէրուպլար,
թաթլար, չօղալար, բաթալար վէ
սաիրէ վէ սաիրէ պուլուհալագտա, վէ պիլ-
խասա տիւքքանտա իտարէնի տիւքքիւն,
վաթթիլ վէ էմալի զիւնիլ վէ էյլէնէլ-
լէրին սեղիլիսի տիւքքիւն իտէնէք, իշ-
պու սէլլիլ՝ միւքթիւրի կարաօնալար վա-
սըլթասըլա գոնաուրուպ պիր սուրէթտէ
ինրա իտիլմէքտէ վէ մէլմուսիլթի մու-
հիպ օլապտա տըր

ԻՍԹԱՐԸ ՄԱՆՏՈՒՍ
ՀԱՃԻ ՍԱՐԻՍ ՄԱՆՏՈՒՍԼԱՐԸ
Նէ՛ Պէօլլուստա վէ Նէ՛ տիկէր պիր մա-
հէլլէն իլան օլուստէր 30—50
ՊԵՅՈՂԼԻՈՒ ԹԱՌԻՍԻՍ Ն. 52-54

SOUVENIR DE CONSTANTINOPLE
GRANDE FANTAISIE ORIENTALE
Հանրածանօթ երգանա և երաժիշ-
տարութիւն էթնոսի Սիւնիստի վերջին
լաւագոյն էթնոսիլիւնէն է այս, ուր
արեւելեան կարգ մը ժողովրդական եղա-
նակներ հաւաքած է և երօղական բարձր
ու նըրին երաժշտութեան յարմարեցած,
ինչ որ գործին մեծ շահեկանութիւն մը
կուտայ, բոլոր անոնց համար որոնք թէ
արեւելեան և թէ արեւմտեան երաժշտու-
թիւններով կը զբաղին, կողքը շատ օր-
րուն կերպով գծուած է Ս. էթ. Ակա-
նանի կողմէ և կը ներկայացնէ Բեաղըս-
խանիլի տեսարան մը, Այս զեղեցիկ կա-
րին հրաաւարակին է Պ. Karl Kopp, Ռե-
րայի Շիտակ Ճամբան, 453 Թիւ, Բուս-
կան ղեկապանատան մօտ. վստահ եղք թէ
ամէն անոնք որոնք տաւերներն դաշնակ
մը ունին, պիտի փութան հաւաք մը գնելու

ԱՄԵՆԻՆ ՏԱՐԵՑՈՒՆԸ
ԶԲՈՍԱԼԻ ՈՒ ՊԵՅԱՆԻ
1907
Կէլէնէք սէնէնին իշպու թագըմար՝ վ.
վէ Հ. Տէր-Նիսէսեան մաթաւաւանտա կիւ-
ղէնէ թալ իտիլմիշ 300 սահրիլէք պիր
թիթապ տըր իշպու թիթապ, թագըլմ
օլապտան պաշլա, բէք չօղ միւքքիւն վէ
մուհիլմ մալմաթը, չալեանը գրաթ մէ-
գալէլլէր, բաթթիլ թիթապ, Օրմանեան էթ.
հաղըլթիլլէրին թիթալլէրիլ տիկէր պաղը
րուհանի վէ ճիւսմանի մաթուրթ զվաթըն
րէսիլլէրիլ հալի տիր
Յիւսմաթ՝ չէհրիլք իլին 8, վէ թաշարա-
լար իլին 10 գրուշ տըր

ԳԱԼԼԱԹԱ ՊՐՈՍԱՍԸ
Ղ. Բ.
Թէվիտ իտիլմիշէն՝ ուսումի 102 16
Բուսիլ չըմէնտըլլէրի ք. 147 75
Գրէտի Թոնսիէ էթիթալլէն Ա. 338 50
» » Բ. 268 50
Օամ. Սիլվիլ. իշիլքիլ 1. 0. 4 66
Իլէթ 20 6
Տէրիւ. Թրամալալ գուր. 11 25
» » Թալմիլ ք. 483
Տէրիսատէթ լիլլիլմ 440
Թահիլլաթը միւթալլէր Օամ.
Օամ. պանսալ սէնէնտաթը 657
Տէվիլլէր Ալիլ Բէթի 437
Ա. Գ. Զէլլիլլէր. Յիւսմաթը
Օամ. լիլլալ 100 ղ. անա 72. Բ.
Պէհալ մէհիլիլ քարը 107 25
Մէթալիլ 99 20
Բօլ 90 20
Յիւսմաթ ալլիլմ 87 12
Ինկիլլէր լիլլալ 110 1
Գըրմիլ 50
Մանիլիլ իթիթալ վէ մէսալ ղապէրա
Յիւսմաթը Թիլլիլ Ա. 86ԱՆ

II 7 II
ՎԱՀԱՆ ԵԱՊԱՆԵԱՆ
ԵՐՆԵՍԻ ՌԸՆԱՆ
Այս խօսքերով, Ռընանի բերնով, դար-
ձեալ ինչ մեծ է Գրիտտոս, որ իր Աւե-
տարանով աշխարհ կերպարանալիս ըրաւ,
և մինչեւ հիւս կը կառավարէ, այս քան-
ներորդ դարու լուսաւորութեան մէջ:
Թէեւ արդի իմաստասիրութիւնը, կամ
աւելի ճիշդը իմաստասիրութիւնը կը յամա-
ռի զայն բանի տեղ չիւնելու, որպէս թէ
առասպելալ առձ մը լինէր, բայց եկուր
տես որ անկեղծ, ճշմարիտ իմաստասիր
միշտ ճանչցած են և կը ճանչնան ճիշտա-
նակեան վարդապետութեանց գերազան-
ցութիւնը, Աւետարանի բարոյականին ա-
նարատութիւնը, և անոր փրկարար աղքե-
ցութեան վրայ կը զարմանան. և կը խոս-
տովանին որ Նորա Հիմնադիրն ոչ թէ
Ռընանի ըսածին պէս աղէտ մը, — և այս
աղէտ բառը արդէն զիմքը, Ռընանը կը

շախջախէ (պիտի տեսնէք թէ ինչպէս), այս
իմաստասիրութեան մէկը՝ Պիթագորէն, Սոկ-
րատէն, Պլատոնէն չա՛տ բարձր մի Ոք.
Քննէք քիչ մը. Աւետարանի մէջ չկայ,
ես չգտայ և դուք սլ պիտի չգտնէք տեղ
մը, զուրու մը, էջ մը, տող մը որ Յիսուս
ժամանակի դպրոցներէն մին յաճախած
ըլլայ, կամ հարաւասանութեան, իմաս-
տասիրութեան հետեւած լինի. բայց այս
գիտենք թէ Յիսուս դեռ առանցիկու տա-
րեկան, Տաճարին մէջ, Իսարայիլի վարդա-
պետները կը զարմանէր, փարիսէյնե-
րը կը պապանծեցնէր, իմաստնոց երկրի
և երկնից ճշմարտութիւնները կ'ուսուցա-
նէր:
«Իբրեւ տօնն ընդմիջեցաւ, եւ Յիսուս
ի Տաճարն՝ և ուսուցանէր... Զարմանա-
լին Հրէայքն և ասէին. « զի՞արդ զգրիս
գիտէս, զի՞ ուսնալ բնաւ չիք »:
Ո՛ւսկից ստացաւ այս գերազանց ի-
մաստասիրութիւնն, այս վերամբարձ իմաստա-
սիրութիւնն...
Պատասխան կ'ուզեմ, պատասխան...
Մեղի համար, անոնց համար որ գեղը-
նակցին կը հաւատան, պատասխանը չա՛տ

դիւրին է. « Ինչքն իսկ յայտնութեան կեն-
դանի » Աստուած խօսեցաւ յանձին Գրիտ-
տոսի. ըսէ՛ք դուք, Զեք հետ եմ. դուք
որ գերբնականը չէք ընդունիր. ըսէ՛ք,
պատասխանեցէ՛ք լուսաւորեալներ, ինչ-
պէս կարելի է որ աշխարհի մի անկիւնը,
մէկ ծայրը փոքրիկ ժողովուրդեան մը մէջ,
հեռի կեդրոնէ, մէկը՝ որ միայն սղոց բա-
նեցուցած է, ինչպէս կ'ընէ. « Եւրաքի հետ
միայն խօսցած է, փայտ տաշած », ինչ-
պէս կրնայ այդպիսի գերազանց վարդա-
պետութիւն մը ուսան ըլլալ... Եւսկից
և ինչպէս... որ աշխարհիս ամէն կողմ
գտնուող հանճարեղ մօթեր, բարձրաթիւ
հողիներ, իրեն կրցած է քաշել, հողեւո-
կան ընկերութիւն մը կազմել, որ յարա-
տել իւր կառավարութեամբ ու բարոյա-
կանով և բարեկարգութեամբ, երկու հա-
զար տարիներէ ի վեր... Այո, Պիթա-
գորէն, Պլատոնի, Արիստոտելի հետե-
ւողներ եղան, բայց միայն իմաստա-
սիրաց դպրոց մը ունեցան, ոչ թէ պե-
տութիւն, աշակերտք, բայց ոչ ժողո-
վուրդ:
Իսկ Յիսուս, Տիեզերական ընկերու-

թիւն մը հաստատեց Եկեղեցի անուամբ,
յորում բերաւ որ Գրիտտոնեայ իրենց հա-
ւատոյ համար կեանքներին տուին, Բայց
քանի որ հոս նորէն հրաշքի վրայ կը ծան-
րանայ « Հրաշքօրծ Յիսուս, կ'ըսէ Ռընան », հրաշք, սղոց, ուրաք, փայտ, « Եւրաքն ի-
րարմէ հեռու բաներ են », և կը ծաղ-
րէ: Ա՛յ կը պարտաւորուի մեկիլ մեկիլ
համբել, և աչքը խօթել այն ամէն հրաշք-
ներն զոր Գրիտտոս գործեց, որոնք այն-
պիսի հրաշքներ էին, զոր Աստուած միայն
կրնար, կարող էր գործել և այդ հրաշք-
ները ինչպէս Ղազարոսի հրաշքը և միւս
հրաշքներն գործեց և հրապարակաւ բաղ-
մութեան և վկայներու առջեւ, թշնամ-
եաց իրաւ ճանաչութեան տակ, իբրեւ
անժխտելի ապացոյց իւր Աստուածու-
թեան:
Մտիկ ըրէք, և ես կարգաւ համբմ
որքան որ գիտեմ, որքան որ միաքա-
կուգայ:
(Շարունակելի)